

# LE CONDENSÉ PRATIQUE PRÉSENTE

# JARDINAGE

numéro 19

39¢

**La lumière  
artificielle, gage de succès**



# JARDINAGE

Paraît toutes les deux semaines

VOL. 1 NO 19



*Tous les amateurs de jardinage qui ont utilisé une source de lumière artificielle ont été agréablement surpris des résultats obtenus. Dans ce numéro du Condensé Pratique JARDINAGE, Jacques Lafrenière explique l'ABC de la culture à l'aide de lumière artificielle.*

*Jacques Lafrenière, horticulteur  
au Jardin botanique de Montréal*

À COLLECTIONNER



**Responsable de la rédaction:** Jacques Lafrenière. **Directeur artistique:** Bernard Lamy. **Graphiste:** Guy Saint-Pierre. **Directeur de la photographie:** Guy Desrochers. **Rechercheur:** Murielle Blouin. **Conseiller:** Jacques Elliott.

Le **JARDINAGE** est édité par le Groupe Polygone Éditeurs Inc., division Les Condensés Pratiques. **Distribution:** Les Messageries Dynamiques, (514) 332-0680. **Publicité:** Jean McGown et Associés, Montréal (514) 735-5191, Toronto (416) 232-1394. Le Condensé Pratique est une marque déposée. Publié deux fois par mois par le Groupe Polygone Éditeurs Inc., division Les Condensés Pratiques, les bureaux du **JARDINAGE** sont situés au 11450 Albert-Hudon, Montréal-Nord, H1G

3J9. Téléphone (514) 325-0724. Port de retour garanti. Imprimé au Québec. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada. Reproduction des textes, photographies ou illustrations rigoureusement interdite. L'Éditeur décline toute responsabilité quant à l'utilisation des renseignements contenus dans **JARDINAGE**; les lecteurs doivent les vérifier avant d'entreprendre la réalisation des projets. CAN. NOV. 1980

29 novembre 1980

# Le secret de votre réussite

---

Pour certains, parler de lumière artificielle en jardinage est presque un sacrilège. Or, qui pourrait prétendre que les plantes ont, dans la maison, tout l'éclairage naturel dont elles ont besoin? On a tort de croire qu'il leur suffit d'être installées près d'une fenêtre. De plus en plus, dans leurs serres, les producteurs horticoles ajoutent la lumière artificielle de lampes aux vapeurs de sodium comme complément à la lumière du jour. Pourtant, dans les serres, la lumière naturelle peut être jusqu'à 10 fois plus intense que dans votre résidence, même si vous la mesurez au photomètre, près d'une fenêtre.



# Une solution économique

---

Tout permet de croire que, dans un proche avenir, les serres seront remplacées par des entrepôts éclairés uniquement à l'aide de lumière artificielle. Il sera alors évidemment plus facile d'isoler ces entrepôts car le verre, et surtout le verre simple qui recouvre la plupart des serres, est le matériau dont le coefficient d'isolation est probablement le plus faible.

Certes, il en coûte considérablement moins cher pour éclairer que pour chauffer et, avec un tel système, on se place à l'abri des sautes d'humeur de la température et l'on devient totalement indépendant des saisons.

La serre assure une excellente distribution de la lumière. Toutefois, il ne faut pas oublier que notre climat nous



oblige à la surveiller comme un bébé naissant, presque 24 heures par jour. Si le chauffage tombe en panne, en hiver, le propriétaire peut perdre toutes ses plantes en quelques minutes. En automne et au printemps, il doit surveiller la ventilation de très près: s'il quitte la maison le matin, par une journée sombre, et que le soleil se montre soudain au cours de la jour-

née, les écarts de température dans la serre peuvent varier considérablement et affecter ainsi les plantes, souvent de manière irrémédiable.

Il est donc beaucoup plus facile et économique de cultiver des plantes dans une pièce de la maison ou dans un coin du sous-sol, grâce à l'éclairage artificiel.



# Ce qu'il faut savoir sur la lumière artificielle

Pour l'amateur, les lampes au néon recèlent beaucoup d'avantages. Le premier, c'est qu'elles fournissent plus de lumière en assurant une importante économie d'énergie. Sommairement, la lampe à incandescence, ou ampoule ordinaire, transforme en chaleur, à l'allumage, près de trois fois plus d'énergie électrique que la lampe au néon. Si vous la touchez, vous constatez qu'elle est effectivement très chaude. Par conséquent, si elle est placée trop près d'une lampe de ce type, une plante peut subir des dommages ou brûler plus facilement. Sans compter la faible longévité de cette source de lumière comparativement aux lampes au néon.

## Les tubes au néon

Il existe, sur le marché, toute une gamme de tubes au néon. Certains sont destinés spécifiquement au jardinage. Ils diffèrent de ceux habituellement utilisés dans l'éclairage, appe-

lés en anglais «Cool white» et donnant une lumière blanche, par leur jeu de couleurs, jaune et rouge. En fait, si on analyse la lumière produite par les tubes au néon ordinaire, ou si on la compare à celle du soleil en la séparant avec un prisme, on observe surtout le violet et le bleu, mais très peu de rouge et de jaune. La lumière du soleil offre la gamme complète des couleurs de l'arc-en-ciel, et chacune d'elles a une intensité régulière.

## La lampe à incandescence

La lampe à incandescence peut également servir de source lumineuse pour les plantes. Toutefois, l'analyse de la lumière qu'elle produit permet d'observer surtout du rouge et du jaune, et très peu de bleu et de violet. On dit donc qu'il s'agit d'une lumière chaude. Déjà, la combinaison des deux types de lampes donne de bons résultats, mais la solution la



plus pratique consiste à alterner les tubes au néon de type Cool White et les autres spécialement fabriqués pour le jardinage.

## Les raisons

Certes, les lampes au néon conçues spécialement pour le jardinage coûtent un peu plus cher que les autres, puisqu'on utilise un revêtement spécial pour colorer la lumière blanche en jaune et en rouge. Certaines d'entre elles produisent une lumière presque identique à celle du soleil. Là encore, néanmoins, il suffit de savoir magasiner pour trouver le meilleur tube au meilleur prix.

Une question se pose: les plantes ont-elles besoin de tout le spectre solaire pour vivre? Il semble que non. D'ailleurs, la couleur même des feuilles prouve au moins que la plante n'a pas besoin du vert. Alors pourquoi cette fantaisie? C'est très simple: lorsque le spectre solaire est complet, les couleurs des feuilles, et surtout des fleurs, sont beaucoup plus belles. Tout comme un vêtement, un

tissu ou même un meuble est beaucoup plus attrayant à la lumière du jour que sous l'éclairage artificiel d'un magasin.

## Réaction des plantes à différentes lumières

**Avec un tube «Cool white», ou tube ordinaire, seulement.**

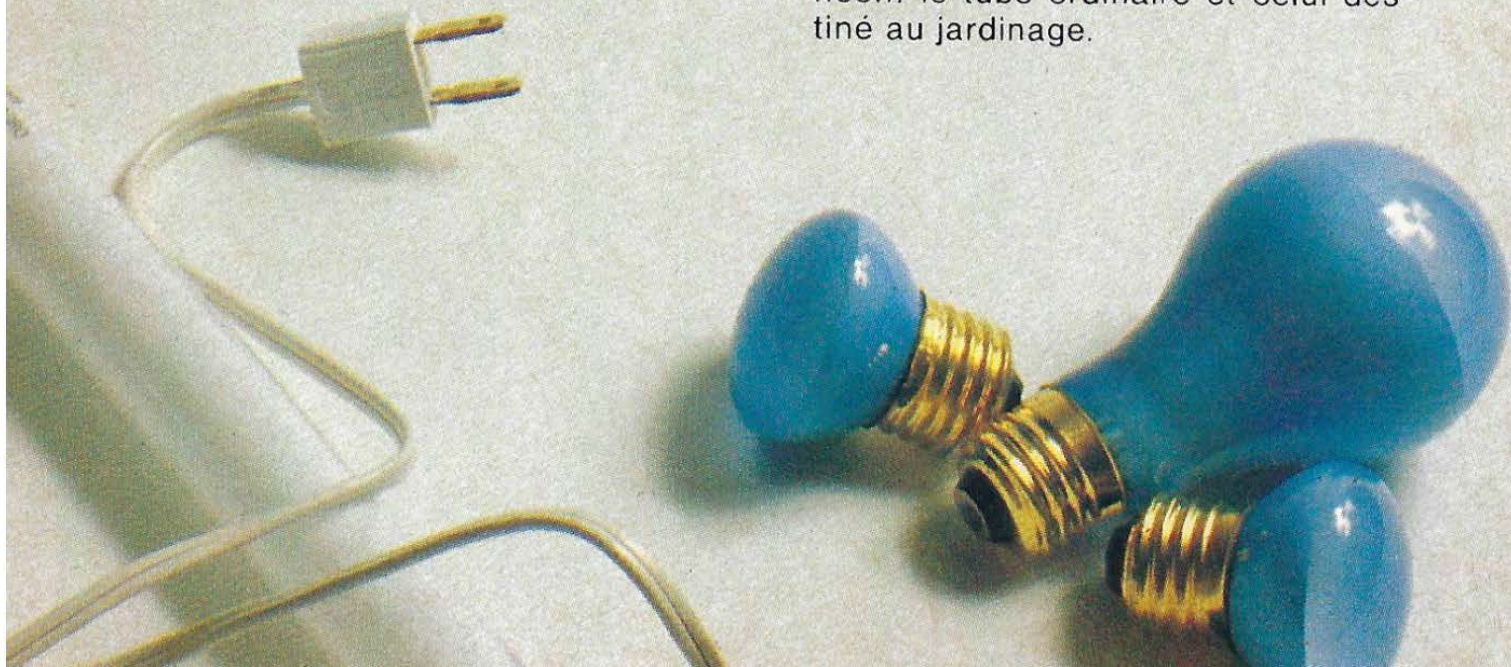
Ce sont les teintes bleue et violette qui corrigent le plus facilement le problème de l'étiollement, ou pousse en orgueil. Ce type de lumière convient donc très bien aux semis de plantes annuelles, qui ont toujours tendance à s'étioler.

**Avec une lampe à incandescence seulement.**

Les teintes jaune et rouge accélèrent la photosynthèse des plantes. Si la plante est verte, c'est précisément pour mieux absorber le rouge.

**Avec un tube au néon spécialement destiné au jardinage.**

Il y a ici un bon mélange du rouge et du bleu, et les plantes s'en portent très bien. Pour économiser, on peut alterner les deux types de lampes au néon: le tube ordinaire et celui destiné au jardinage.



## Un petit coin pour vous et vos plantes



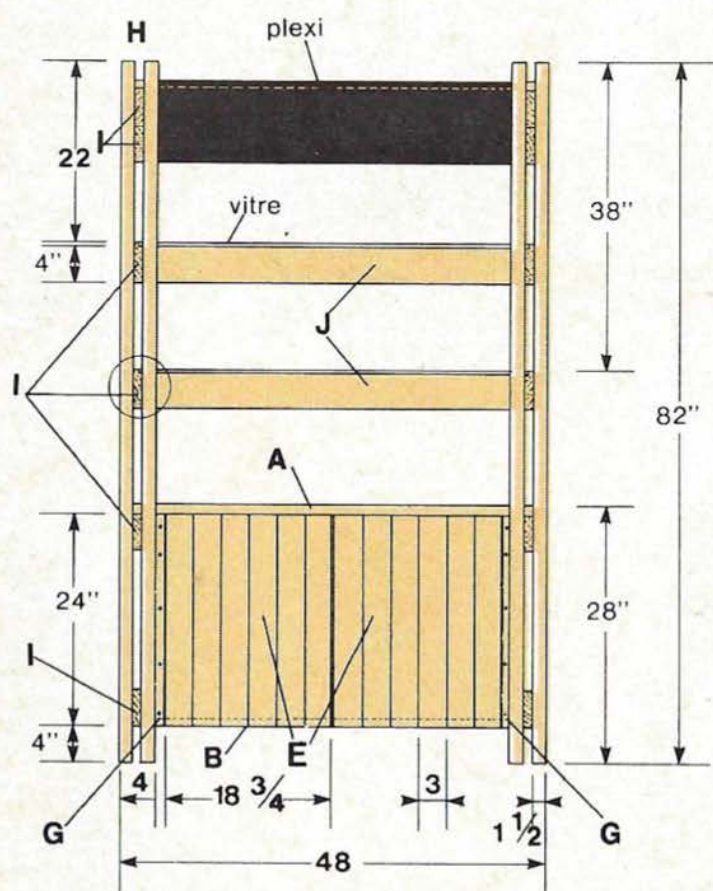
Nous vous proposons un petit projet-bricolage pour mettre vos plantes en valeur. Pour un montant très raisonnable, vous pourrez réaliser cette étagère à laquelle nous avons intégré un système d'éclairage artificiel (genre néon), des tablettes en verre et un meuble de rangement très pratique.

## DÉBITAGE

(mesures réelles)

## QUINCAILLERIE

2 charnières «piano» de  $23\frac{1}{4}'' \times \frac{3}{4}''$   
 2 vitres de  $12'' \times 43\frac{1}{2}'' \times \frac{1}{4}''$   
 1 pièce de plexi couleur ambre de  $40\frac{1}{2}'' \times 8\frac{3}{4}''$   
 Vis de  $1\frac{1}{2}''$  et  $2''$   
 Clous de  $1''$   
 1 ensemble d'éclairage pour les plantes



## MEUBLE DE RANGEMENT

(en contreplaqué fini merisier sur 1 côté)

**A** 1 dessus de  $20'' \times 48'' \times \frac{3}{4}''$

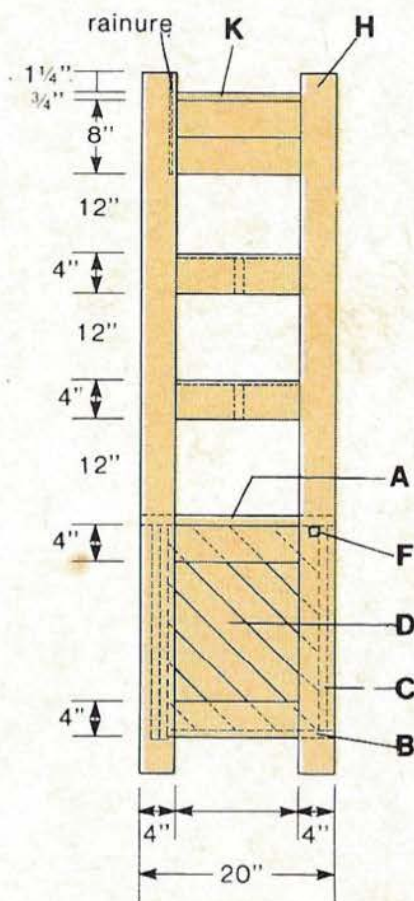
**B** 1 fond de  $17\frac{3}{4}'' \times 40'' \times \frac{3}{4}''$

**C** 1 dos de  $37'' \times 22\frac{1}{2}'' \times \frac{1}{2}''$

**D** 2 côtés de  $22\frac{1}{2}'' \times 17\frac{3}{4}'' \times \frac{1}{2}''$

**E** 2 portes de  $18\frac{3}{4}'' \times 23\frac{1}{4}'' \times \frac{1}{2}''$

60 pieds linéaires de planche à rainure en V de  $3'' \times \frac{3}{4}''$



**F** 8 pieds de supports de  $\frac{3}{4}'' \times \frac{3}{4}''$

**G** 2 morceaux de  $1\frac{1}{4}'' \times 1\frac{1}{4}'' \times 23\frac{1}{4}''$  en pin

## ÉTAGÈRE

(en pin ou en bois dur)

**H** 8 montants de  $82'' \times 4'' \times 1\frac{1}{2}''$

**I** 12 traverses de  $20'' \times 4'' \times 1''$

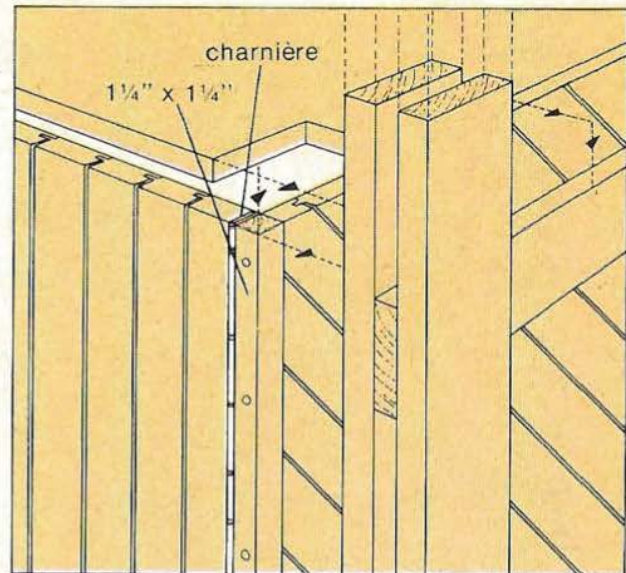
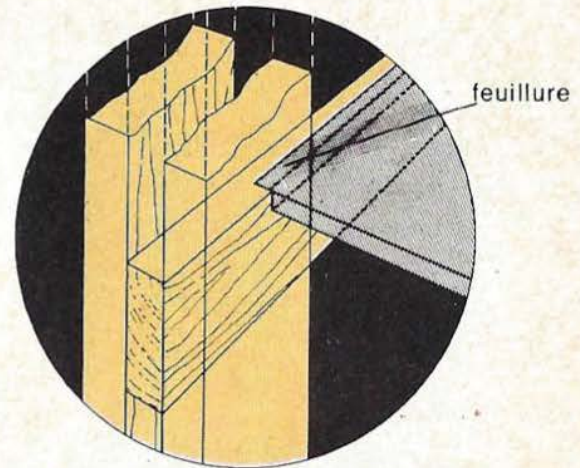
**J** 2 pièces de  $43'' \times 3\frac{3}{4}'' \times 1''$

**K** 1 dessus de  $48'' \times 17'' \times \frac{3}{4}''$

# Un petit coin pour vous et vos plantes

## Montage

- Assembler le meuble de rangement et le recouvrir avec la planche à rainure en V à l'aide de clous de 1". Il faudra visser dans les côtés les morceaux de 1 1/4" x 1 1/4" auxquels sont fixées les charnières.
- Avec une égoïne, enlever un morceau de 4" x 4" à chaque coin du dessus mais ne pas le fixer immédiatement.
- À l'aide de vis, fixer l'intérieur des montants sur un côté du meuble de rangement. Mettre en place le dessus et le visser au bâti de l'intérieur sur les supports.
- Mettre en place les poteaux intérieurs de l'autre côté.
- Fixer les traverses à la hauteur voulue et visser par dessus les montants extérieurs. Pour cette dernière opération, on pourra percer un avant-trou de 1/2", visser puis recouvrir d'un goujon.
- Enlever un morceau de 4" x 4" aux coins arrière du dessus auquel on fixera l'éclairage et un autre morceau de 3/4" x 4" aux coins du devant.
- Visser et goujonner au centre des traverses les deux pièces qui servent à supporter les vitres. Ajuster par le bas.



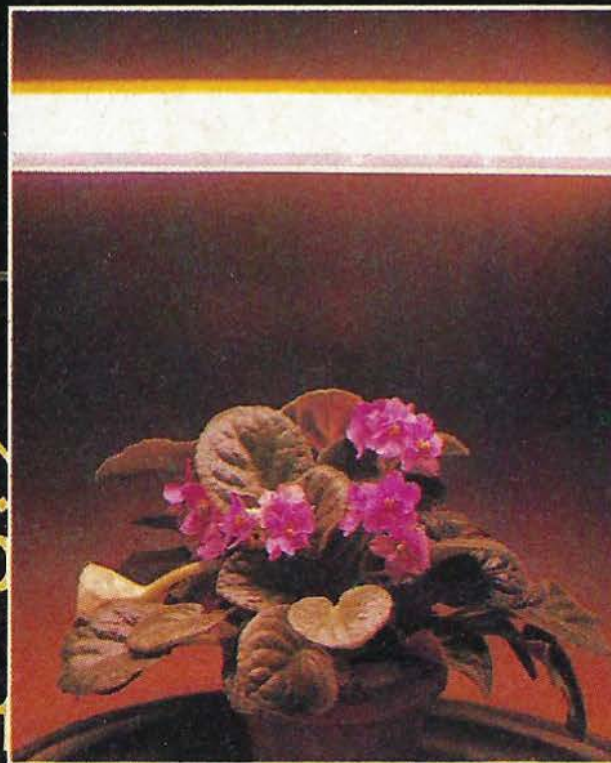
## Feuillures et rainures

On n'oubliera pas de feuillurer les 12 traverses sur 1/4" x 1/4" afin d'appuyer les vitres.

On pratiquera une rainure de 1/4" x 10" à 1" à l'intérieur des montants de manière à pouvoir glisser le morceau de plexi qui cache le système d'éclairage.

# TRUCS VERTS

Les plantes qui exigent peu de lumière, comme les violettes africaines, devraient se trouver à une distance de 14 à 16 pouces de la source lumineuse.



Installez une minuterie automatique à votre système d'éclairage: c'est un excellent moyen de donner à vos plantes un éclairage régulier (et bien-faisant). En plus, cela vous évitera d'avoir à presser sur le commutateur quand vous n'en aurez pas envie et assurera à vos plantes la lumière dont elles ont besoin quand vous n'êtes pas à la maison. On peut trouver des minuteries automatiques pour quelques dollars seulement dans toutes les quincailleries.

Le nombre d'heures de lumière reçue chaque jour a souvent une incidence directe sur les plantes à fleurs. C'est ce qu'on appelle photopériodisme.

# Fiche-Plante

PLECTRANTHUS AUSTRALIS

Famille des Labiées

Nom commun: Lierre suédois



## CULTURE D'INTÉRIEUR

Originare d'Australie, le lierre suédois est très populaire au Québec. On l'y cultive souvent en paniers, mais aussi sous la forme d'une couronnette faite à partir d'un cintre métallique arrondi, dont le crochet est enfoncé dans le sol.

**FLORAISON:** culture rarement intérieure, ou alors pour le feuillage, comme plante verte.

**MULTIPLICATION:** très facile par bouture de tige dans l'eau ou le sable (le lierre suédois est de la famille du Coleus).

**SOL:** culture facile et rapide dans un terreau riche et bien drainé.

**FERTILISATION:** engrais, interrompus en hiver.

**ARROSAGE:** plus fréquent pendant l'été. Durant l'hiver, le sol doit sécher complètement entre les arrosages.

**LUMIÈRE:** très près des fenêtres, mais sans soleil direct en été.

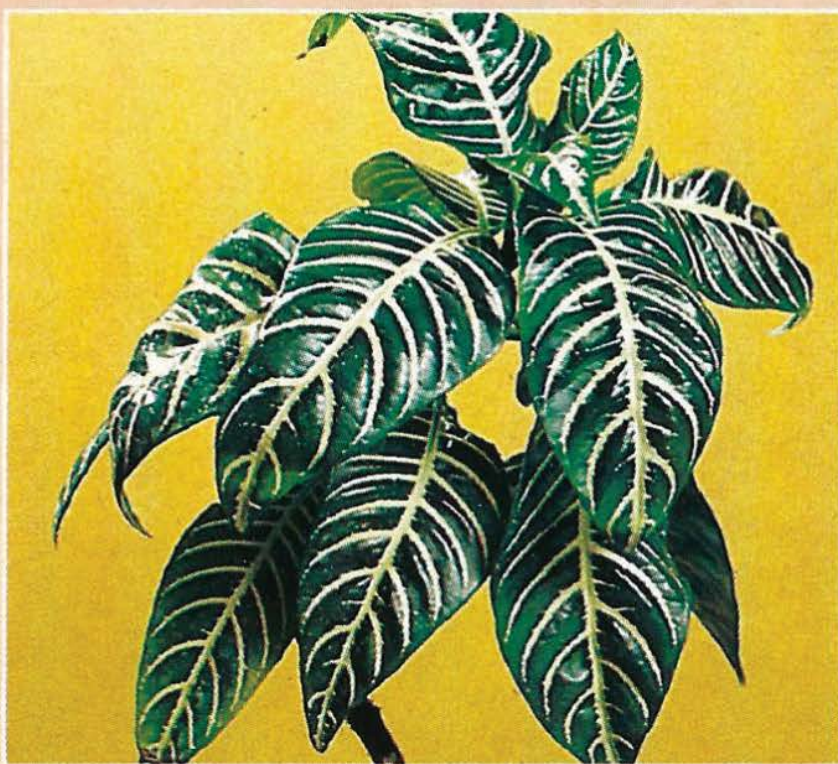
**EMPOTAGE:** de préférence au printemps. Si la culture se fait en pots, ceux-ci doivent être très petits. En paniers, placer 12 à 15 plants par panier. Ne pas craindre de pincer souvent les plants pour qu'ils soient plus touffus (là aussi, penser au Coleus).

**TEMPÉRATURE:** moyenne de maison, en été (20-25°C). Durant l'hiver, température légèrement fraîche (18-23°C).

# Fiche-Plante

APHELANDRA SQUARROSA  
«LEOPOLDI»

Famille des Acanthacées  
Nom commun: Aphelandra



## CULTURE D'INTÉRIEUR

Parfois appelée plante-zèbre, l'Aphelandra provient du Brésil et possède un feuillage très ornemental. Elle est un peu plus difficile à conserver que les autres plantes vertes, car elle exige plus de lumière et d'humidité.

**MULTIPLICATION:** habituellement par bouture, au printemps (mars et avril). Bien contrôler l'humidité du sol et l'arrosage.

**HUMIDITÉ DE L'AIR:** plutôt élevée. Lorsque l'air est sec, vaporiser le feuillage une ou deux fois par jour.

**SOL:** riche, fertile et bien drainé: mousse horticole, terreaux de feuilles et compost au 1/3 du volume.

**FERTILISATION:** application d'engrais liquides, comme le 20-20-20 ou le 23-19-17, interrompue durant l'hiver.

**ARROSAGE:** plus abondants en été. Durant l'automne et l'hiver, le sol doit sécher complètement et même rester sec quelque temps.

**FLORAISON:** ressemble à une plume de couleur jaune.

**TEMPÉRATURE:** température élevée en été, tant que la lumière est suffisante (20-28°C). En hiver, température plutôt basse, surtout la nuit (18-22°C).

**LUMIÈRE:** abondante, mais sans soleil direct en été. Durant l'hiver, plante près des fenêtres, et même au soleil.

# Fiche-Plante

BEGONIA SEMPERFLORENS

Famille des Bégoniacées  
Nom français: Bégonia annuel



Originnaire du Brésil, voici le petit bégonia qu'on cultive, comme fleur annuelle, dans les boîtes à fleurs et les endroits ombragés des parterres. Placé sous une source de lumière artificielle, il fleurit continuellement. Il existe plus de deux milles espèces de bégonias, dont plusieurs font de bonnes plantes d'intérieur.

**MULTIPLICATION:** par semis. On réussit mieux sous des lumières artificielles, en décembre et janvier. On peut aussi effectuer des boutures de tiges dans l'eau ou le sable en tout temps.

**LUMIÈRE:** abondante pour floraison. À l'extérieur, la plante préfère les endroits ombragés durant l'été. L'hiver, elle est placée près des fenêtres et même sous le soleil.

**SOL:** léger et fertile: beaucoup de sable et de mousse horticole.

**TEMPÉRATURE:** lorsque la lumière est suffisante, la plante résiste assez bien aux températures élevées, mais elle aime les nuits plus fraîches (18-24°C).

**ARROSAGE:** le sol doit sécher entre les arrosages, surtout en hiver.